

库尔兹压烫科技（合肥）有限公司采购条款（以下简称“KURZ-TP”）

版本：09/2017

## 1. 效力

1.1 KURZ-TP 适用于与库尔兹压烫科技(合肥)有限公司订立合同的企业(以下简称“供应商”)提供的供应和服务(以下简称“供应”)。供应商和库尔兹统称为“双方”或单独称为“一方”。

1.2 除非库尔兹以书面形式明确同意，否则不适用与 KURZ-TP 不相符的条款。收到物料以及付款并不构成库尔兹对任何供应商条款和条件的同意。

1.3 即使在个别情况下订立合同之时，库尔兹没有明确提及依据 KURZ-TP，KURZ-TP 也适用于库尔兹和供应商之间的持续业务关系及未来业务。

## 2. 报价与接受

2.1 供应商为库尔兹免费提供报价。

2.2 任何与库尔兹之前发出的文件（如要约，反要约）不相符的供应商的任何商业确认书不应対库尔兹形成约束，除非库尔兹同意这种差异。

2.3 如果供应商未以书面形式确认声明（以下简称“订单确认书”）对其接受并且库尔兹尚未收到供应商的订单确认书，则库尔兹可在提交后 10 日内撤销其意向声明（例如订单）。

2.4 完整的技术和安全文件（例如安全数据表）应附在供应商的报价/订单确认书上。该等文件应包含相应物料的储存条件和有效期限。供应商的订单确认书应包含海关关税号码，原产国和物料不包含两用产品的确认。

## 3.通知义务与关怀义务

3.1 如果所用材料的成分或基本设计和包装有任何变更或修改，而不同于供应商之前向库尔兹提供的类似或相当的物料，则供应商应立即通知库尔兹。任何此类更改或修改都需要库尔兹事先书面同意。

3.2 供应商应确保物料符合适用的环境和事故预防规则和其他工业安全法规，以及在风险转移时在欧盟内生效的所有法律要求，并应书面通知库尔兹任何适用于物料的特定处理和废物处置要求。此外，库尔兹期望供应商提供可靠的能源管理。

## 4. 检验

4.1 库尔兹有权在供应商处检查所供物料，或要求供应商检验物料，以确保物料符合合同规定（如规格）。供应商应承担物料检验的费用（包括所提供材料的成本）及其人员成本。

4.2 如果供应商不能在约定时间内完成检验而需库尔兹检验，则库尔兹的检验费用（例如人员费用）应由供应商承担。如果所发现的材料缺陷或所有权缺陷需要重复或进一步检查，供应商应承担供货的检验费用（包括提供材料的成本）及其人员成本和库尔兹的检验费用（例如人员费用）。材料缺陷或所有权的缺陷在下文中统称为或单独称为“缺陷”。

4.3 供应商应承担与原材料有关的任何材料和检验证书的材料和人员费用。

4.4 供应商对缺陷的责任不受任何检验的影响。

4.5 材料和检验证书应构成供应的一部分，并应在交付物料时出示。

## **5. 供应商的供应**

5.1 不需要安装或架设的供货或补充服务（14.3）在库尔兹规定的收货地点的收货办公室收到时视为及时，而需要安装或架设的供货以及服务应在库尔兹验收后视为及时。只有得到库尔兹的事先书面同意，供应商才有权部分或分多次交货。

5.2 作为固定日期的约定日期和截止日期具有约束力。任何提前交付物料需要事先得到库尔兹的书面同意。如果物料交付的时间早于约定的时间，库尔兹应有权拒绝接受或进行存储，这种情况下由供应商承担成本和风险。

5.3 如果一旦供应商有理由相信物料会延迟或无法交付，供应商应立即书面通知库尔兹。

5.4 如果供应商向分公司、销售办事处、装配厂或施工现场交货，供应商应将交货单的副本发送给库尔兹采购部门作为交货证明。交货单应注明收件人、日期和准确的交货时间，并以清晰或印刷的正楷填写。

## **6. 风险转移、所有权转让和发货**

6.1 对于涉及安装或装配及服务的物料，风险转移应于 KURZ 验收后发生。对于不涉及安装或装配或用于补充履约（14.3）的物料，风险应于合同规定的收货地点完成收货检验后转移。

6.2 发货和包装成本应由供应商承担。如果根据 2010 年国际贸易术语解释通则，价格条款为供应商出厂交货价格，则在每种情况下，只要库尔兹未指定特定的运输方式或工具，应以最低的成本发货。由于不符合运输或包装规定而产生的额外费用应由供应商承担。如果根据 2010 年国际贸易术语解释通则，价格条款为库尔兹接收处完税后交货价格，接收人不承担任何费用（包括包装和运输保险），库尔兹可以确定运输方式或工具；但是，如果供应商有权选择最优惠的供货方式或运输方式，则应考虑到最优惠的供货方式或运输方式。更迅速的运输方式或运输工具的额外费用（出于必要）以及为了遵守供货交付日期，应由供应商承担。如果双方未达成协议，则根据 2010 年国际贸易术语解释通则，价格条款为收货地完税后交货。

6.3 当合同或适用的包装条例做出规定时，供应商应回收包装材料。如果供应商不回收包装材料，供应商应承担库尔兹按照现行包装规定处理包装材料的费用。

6.4 供应商确保物料的废物处理。在废物处理的情况下，供应商应确保在库尔兹的货物回收处理。运输和处理成本应由供应商承担。

6.5 每个物料应附有装箱单、交货单、分析和检验证书以及海关文件（以下统称“交货文件”）。发货时供应商应立即通知库尔兹。

6.6 每个包装单元应标明失效日期和危险警告。

6.7 物料的所有权应在库尔兹收到或全额支付后（以先发生者为准）转移至库尔兹。

6.8 由库尔兹全额支付或由库尔兹拥有的物料，应由供应商明确标记为库尔兹的财产，应与供应商拥有的所有其他货物分开并可识别地存储。经库尔兹首次要求，供应商应立即发货。

## 7. 延迟

7.1 如果物料延迟，在不影响其他权利的情况下，库尔兹有权要求供应商每延迟一周支付净订单价值的 1% 作为违约金，罚款最高额为净订单价值的 5%。库尔兹对其他法律后果的主张，包括更高的赔偿，应不受影响；已经支付的违约金应从库尔兹索赔的较高赔偿额中扣除。供应商应有权提供证据表明库尔兹遭受的损失较低或无损害。

7.2 如果物料或补充履约（14.3）延迟，库尔兹可要求违约金，直至库尔兹最终付款。

7.3 如果由于不可抗力（包括但不限于动员、战争、骚乱、库尔兹和/或供应商方面的罢工以及库尔兹和/或供应商对之不承担责任的任何其他不可避免的事件）合同的履行受阻或不可能，受影响的一方应当解除其对中断持续期间和范围及其后果的义务。如果发生上述一件或多件事件，供应商应立即书面通知库尔兹。

## 8. 发票

8.1 供应商应为每份订单分别开具发票。发票应以原件一式两份的形式提交，或者事先与库尔兹签订 PDF 格式的文件，并至少应包含以下信息：

- 供应商和库尔兹的名称和地址
- 供应商编号
- 库尔兹的订单号码和订购员工的姓名，订单的日期
- 送货日期；送货单编号
- 说明（产品编号、产品名称和订单文本）
- 数量和数量单位；部分交付；材料和技术数据
- 价格（附加费、扣除（例如现金折扣）、货币、运输和包装费用）
- 价格上的税率和税额
- 发票日期，连续发票号码

- 供应商和库尔兹的增值税识别号码。

8.2 不包含上述信息的发票不应付款。发票的复印件应标注为“复印件”。

## 9. 付款

9.1 在收到形式正确的发票后付款期限开始。对于涉及安装、架设或服务的物料，付款期限于库尔兹接受时开始，对于无需安装或架设的物料，付款期限于物料完整交付之日开始，但在任何时候都不得先于协议的物料交付日期。完成物料交付的先决条件是收到交货凭证。即使库尔兹在扣除不良品对应的合理金额后，仍然可以享受上述议定的价格折扣。在这种情况下，付款期限应在完全补救不良之后开始。

9.2 如果在付款到期日后库尔兹在收到供应商发出的书面提醒后没有付款，则视为库尔兹付款违约。

9.3 不良品的物料价格应通过扣款通知书进行抵销，并应记入供应商的账户。

9.4 库尔兹支付的款项不应视为确认供货符合合同要求。

## 10. 担保

10.1 库尔兹有权要求供应商支付总订单价值 10% 的无限履约担保，作为履行合同义务的担保。在供应商完成履行合同后，库尔兹应将履约担保文件退回给供应商，前提是供应商向库尔兹提供以下担保。

10.2 为了保障由于物料缺陷而导致的库尔兹的索赔和权利，库尔兹可以在瑕疵责任的时效期限届满之前要求供应商总订单价值的 5% 作为担保。担保成本应由供应商承担。

10.3 按照供应商的选择，可以按照 10.4 规定的预扣方式提供担保，或者通过欧盟授权的信贷机构或保险公司第一要求的银行担保的方式提供担保。此外，提交此类银行担保要求库尔兹认可担保人适合。

10.4 在通过预扣进行担保的情况下，如果库尔兹向只能由库尔兹和供应商共同处理的冻结银行账户支付预扣款，库尔兹可以扣除总订单金额的 5%。如果担保发放给供应商，被冻结账户的利息将被分配给供应商。如果从库尔兹支付的部分款项扣除预扣款，相应付款将最多扣除 10%，直至达到总订单金额的 5%。

## 11. 备件和供应能力

11.1 供应商应在可预见的供货技术使用期间以合理的条件提供备件，但至少为 10 年。

11.2 无论 11.1 的规定如何，供应商应至少提前 12 个月通知库尔兹其打算停止物料的生产，特别是生产库尔兹生产所需备件、半成品或原材料。库尔兹有权获得等于前 12 个月的参考数量的订单。应库尔兹的要求，供应商应提供生产备件所需的设备和文件。库尔兹有权免费使用这些设备和文件。

## **12.质量保证**

供应商应保持满足当前技术规范 and 标准的要求的经认证的质量保证体系。供应商应向库尔兹提供供应品质量保证措施的检测报告以供审查。应库尔兹的要求，供应商应与库尔兹签订质量保证协议。供应商应在 11 年内保存每次物料的最终检验测试报告的记录，并在请求审查时将其提供给库尔兹。

## **13.接收检验**

13.1 在收到物料后，库尔兹应检查是否有外部可识别的运输损坏或缺陷。库尔兹应向供应商报告在此检查过程中或之后发现的任何损坏和/或缺陷。

13.2 缺陷通知可以在收到物料后的一个月内做出，或者如果在加工过程中或在投入使用期间首次检测到缺陷时，从检测发现缺陷的时间开始做出。

13.3 除上述内容外，库尔兹没有义务进行进一步检查或进一步通知。

## **14.重大缺陷或所有权缺陷的责任**

14.1 库尔兹因缺陷而提出的索赔要求在 3 年后失效，除非适用的法律规定了更长的时效期限。时效期限应在风险转移时开始。在直接交付给库尔兹的客户的情况下，时效期限应由库尔兹客户接受物料开始。

14.2 有关物料的规格不构成双方的定性质量协议。这同样适用于供应商提供的样品在材料和加工方面的特性。

14.3 对于在风险转移之前或转移之时或在时效期间发生的缺陷，供应商应进行修理（以下简称“后续修理”）或更换为无缺陷的物料（以下简称“后续交付”），费用自理。这也应适用于检查限于随机抽样的物料。库尔兹应自行决定行使这种选择。后续修理或后续交付在下文中称为“补充履约”。供应商承诺承担补充履约所需的费用，特别是但不限于运输费用、差旅费用、劳动力成本和材料成本以及搬迁费用和后续重新安装费用。

## **15.赔偿**

如果第三方就物料缺陷而向库尔兹提出索赔，供应商应立即就该等索赔向库尔兹做出赔偿。

## **16. 第三方权利**

16.1 供应商应保证物料不会侵犯工业产权、工业产权申请或任何其他第三方权利（以下简称“第三方权利”）。如果有人违反第三方权利，就由于违反第三方权利在法庭内或法院外采取任何行动供应商应向库尔兹和/或其客户进行赔偿。如发生法律纠纷，应库尔兹请求供应商应提供法律援助。此外，就由于其依赖物料的不受限制的可用性（例如转售或进一步处理物料）库尔兹和/或其客户而遭受的损害，供应商应向库尔兹和/或其客户进行赔偿。只要客户已向库尔兹提出索赔，库尔兹客户的损害只能由供应商赔偿。

16.2 只要供应商完全按照库尔兹的图纸和型号进行物料生产，并且不知道或不应该知道供应品的生产构成侵犯第三方权利，供应商就不承担责任。

16.3 应库尔兹请求，供应商应对其在物料方面使用的第三方权利进行明确。如果供应商发现有任何侵犯第三方权利的行为，供应商应立即通知库尔兹并且无需请求。

## **17.分包、保留权、抵销**

17.1 未经库尔兹事先书面同意，供应商不得对物料进行分包。未能获得库尔兹同意的转包使库尔兹有权全部或部分撤销合同并提出损害赔偿。

17.2 如果保留权并非基于同一合同关系，则不包括对库尔兹索赔的保留权的主张。

17.3 供应商只有在其索赔无可争议或经最终不可上诉判决确认的情况下，才能对库尔兹的反索赔提出反索赔。

## **18.库尔兹提供的材料**

18.1 库尔兹提供的材料应为库尔兹的财产，并应由供应商免费单独妥善保管、指定、管理和保险。其使用只适用于生产物料或库尔兹的补充履约。如果库尔兹提供的材料的价值减少或损失，供应商应承担赔偿责任。

18.2 18.1 的规定也应适用于库尔兹向供应商提供的付款合同材料。

18.3 材料的处理或转换应由供应商为库尔兹完成。库尔兹应立即成为新材料或变更材料的拥有者。双方同意，如果材料与不属于库尔兹的其他货物一起提供，则库尔兹将按由库尔兹提供的加工材料的价值与新产品在处理时的价值的比例享有产生新产品的共同所有权。供应商应以尽职调商人的应有关心为库尔兹存放这一加工过程中产生的新产品。

18.4 在双方签订的合同终止后，库尔兹提供的材料应在没有特别要求的情况下发送给库尔兹，费用由供应商负担，前提是库尔兹不以书面形式同意其他用途。

## **19.图纸、模型、工具、模具、样品等**

19.1 作为库尔兹财产的图纸、模型、工具、模具、样品等（以下简称“物品”）应通过租借方式提供给供应商。供应商应将物品标记为库尔兹的财产。供应商放弃这些物品的所有权利，特别是保留权利，这可能与库尔兹对物品归还的需求相冲突。未经库尔兹事先书面同意，不得销售或出售物品。

19.2 交付给供应商的物品应由供应商维护、妥善存放、谨慎处理并以重置价值保险，特别是针对诸如火灾、雷击、爆炸、水损坏、电子损坏、破损、盗窃和破坏活动。对象的变更和修理只有在得到库尔兹的事先书面同意的情况下才允许。

## **20. 原产地证明、出口条例**

20.1 供应商应提交必要的原产地证据（如原产地证明），以获取海关或其他福利和清关以及相关程序、操作等。

20.2 供应商应书面通知库尔斯哪些供应品受到出口或再出口限制（例如德意志联邦共和国的外贸法规，以及其他适用的国家或欧洲或国际对外贸易法，美国出口管理条例等）。

## **21. 保密**

21.1 未经另一方事先书面同意，各方不得向第三方传送信息、知识、模板，包括从另一方收到的图样、图纸、规划、施工文件（以下简称“信息”）等文件传递给第三方。这不适用于在接收时众所周知的信息，或没有保密义务的接收方已经知晓的信息，或由合法拥有该等信息的第三方及有合法披露权力的人转让的信息，或由接收方未使用披露方的任何信息而独立开发的信息。如果未获得合同，信息应立即由接收方退回。接受方保留权不包括在内。

21.2 第 21.1 条定义的第三方，不应被视为迄今为止已经参与其中并负有以同等方式保守秘密的属于库尔兹的公司，也不应被视为此类已受库尔兹委托履行合同任务的人或公司。

21.3 未经另一方明确书面同意，任何一方均不得将从另一方收到的信息用于超出双方合同范围的目的。

21.4 保密义务应在收到信息后开始，并在业务关系结束后 5 年结束。

21.5 在没有库尔兹事先书面同意的情况下，供应商不得使用库尔兹的公司名称、标识和品牌，或视觉表征（例如照片、视频）或在文件、图像或其他出版物中使用库尔兹产品、机器等作为参考。

## **22. 保险**

22.1 物料的保险成本，尤其是货运保险费用不由库尔兹承担。

22.2 不适用（德国）货运代理标准条款和条件（ADSp）。

22.3 供应商应自付费用为由物料造成的损害购买足够的责任保险。为了弥补产品责任风险，供应商应当购买商业责任保险，其中包括产品损坏引起的财务损失（人身伤害和财产损失的延长产品责任保险，包括国外损失和产品召回成本）。应库尔兹的要求，保险金额将被证明。这些保险的结论和证明不限制供应商的责任范围。

22.4 库兹应保证供应商的租赁或租用物品免受通常的风险。对于供应商交付的货物的任何损失或损害的任何责任均不包括在内，除非库尔兹存在故意或重大过失。

## **23. 因故终止**

如果供应商因违约付款、暂停付款、开设或申请破产、倒闭或合成程序或因不存在资产而拒绝此类付款、抗议账单、公认的信息或评级机构的评估认为供应商具有高业务风险，或者在可比的可持续理由表明供应商破产时，库尔兹有权全部或部分撤销合同。

## 24. 转让

只有在另一方事先书面同意的情况下，才允许转让合同项下的索赔或权利。这不适用于货币索赔。

## 25. 企业社会责任

25.1 作为库尔兹集团的一员，库尔兹致力于尊重和遵守《库尔兹商业行为守则》。

25.2 供应商确认遵守适用的法律和法规；供应商不得容忍任何形式的腐败或贿赂，尊重基本权利，禁止童工和强迫劳动。此外，供应商应对其员工的健康和安全承担责任，确保公平的报酬和合理的工作时间，并按照适用的环境法行事，并尽其最大努力促使其供应商遵守这些原则。

## 26. REACH

26.1 供应商应根据相关国家和国际法规对物质和混合物的物料进行包装、标签和发货。供应商（欧盟法规（EC）第 1907/2006 号（综合版）第 3 条第 32 号，“REACH”）应按照 REACH 履行其职责；特别是供应商应以收货人的官方语言向库尔兹提供安全数据表（REACH 第 31 条）。

26.2 供应商保证，物料包含的物质和混合物已经过有效预先登记、登记（或免除强制登记），并在相关情况下根据 REACH 进行认可。如果供应品是物品（REACH 第 7 条），则前面的表述适用于允许的物质和混合物。

26.3 如果物料尚未要求登记，则供应商保证供应商已经按照适当的时间和形式进行了预先登记，或者供应商确保其已经由登记人以适当的形式和时间预先登记。

26.4 如果供应商明白预先登记的物质或混合物将不在相关物质或混合物的有关过渡期内登记，其应立即通知库尔兹。在登记期限届满（最迟）之前，供应商在发送物料并明确要求库尔兹确认订单之前不得向库尔兹供应含有该物质或混合物的任何物料。

26.5 如果一种物品中包含一种满足 REACH 第 57 和 59 或 67 条的标准（“非常高度关注的物质”）的质量浓度超过 0.1%（w/w）的物质（REACH 第 33 条），其供应商应立即通知库尔兹。这也适用于包装。

## 27. 冲突矿物

27.1 供应商不得向库尔兹提供包括冲突矿物或金属和/或由冲突矿物（“冲突矿物”）生产或衍生的金属化合物。如果供应商无法履行这一义务，供应商应在首次交货之前以书面形式通知库尔兹应用于生产向库尔兹物料的冲突矿物。冲突矿物应具有《多德-弗兰克华尔街改革和消费者保护法》（以下简称“《法案》”）第 1502 条和美国证券交易委员会于 2012 年 8 月 22 日颁布的《最终规则》（以下简称“《最终规则》”）的定义，并应包括但不限于由美国国务卿确定为在刚果民主共和国或在最终规则中规定了豁免的毗邻国家中出现融资冲突的钽钽矿、锡石、金、黑钨矿或其衍生物或任何其他矿物或其衍生物。



27.2 如果供应商在生产任何物料时使用了冲突材料并且根据《法案》和《最终规则》，供应商有义务向美国证券交易委员会提交 FORM SD 和/或冲突矿物报告，供应商应将其副本提交给库尔兹。

## **28.语言冲突**

本合同以中英文两种语言书写，两种文本具有同等法律效力，两种语言文本存在冲突时，应以英文为准。

## **29.管辖权**

管辖权的专属地点是安徽合肥。